

Addendum to English Braille, American Edition 2002 and 2007 Updates

Sections Deleted



**Developed by the Braille Authority of North America,
Ad Hoc Committee on English Braille, American Edition**

**Jennifer Dunnam, Chairperson
Darleen Bogart, Board Liaison
Linda Jacobson
Tom Keith
Robert Stepp
Joseph Sullivan**

Effective Date: April 21, 2014

ADDENDUM to English Braille, American Edition 2002 and 2007 Updates

Sections Deleted

English Braille, American Edition (EBAE) is the code book in which the rules for the use of braille contractions and composition signs are spelled out. EBAE also contains some basic formatting guidelines that have been primarily used in the transcription of leisure reading material. EBAE's format guidelines differ from those used in the transcription of textbooks and other material in which the braille reader needs more precise information about the format of the print version. In 2011, the Braille Authority of North America (BANA) adopted updated guidelines for the transcription of textbooks (*Braille Formats 2011*). It is BANA's intent that the 2011 format guidelines should also supersede any rules and appendices in EBAE which deal with the formatting of braille. Therefore, although most of EBAE is still in effect, some sections are no longer applicable.

This addendum indicates which specific items in EBAE are to be deleted and refers the reader to the sections in *Braille Formats 2011* where relevant guidance can be found.

This addendum does not include or imply the addition of any new symbols to EBAE. If a conflict exists between *Braille Formats 2011* and EBAE, and if to resolve that conflict would have required adding new symbols to EBAE, the EBAE provisions are retained to avoid creating conflict within the code structure of EBAE itself. Examples of such cases include the transcription of font attributes (Rule II), footnotes/references (Rule IV), and foreign language material (Rule V). As has always been the case, if EBAE does not include sufficient guidance for a clear rendering of the material, then *Braille Formats 2011* should be followed for the entire transcription.

It should be noted that EBAE will ultimately be superseded in its entirety by the provisions of Unified English Braille (UEB). However, line spacing, centering, headings, indentions, preliminary pages, and other similar rules will not change with the advent of UEB; therefore this intermediate document represents a step in the progression toward greater uniformity in braille standards while EBAE is still being used.

Note: The following list of deletions and replacements is most useful when referenced in conjunction with a copy of both *English Braille, American Edition* and of *Braille Formats 2011*.

EBAE Rule	EBAE Section Deleted	Refer to BF2011
Rule I	5a. Dividing words	1.9.1
Rule II	10g. Displayed emphasized passages	9.2.3
Rule III Format		
	14	1.1-1.4
	15. Title Pages, Contents, Dedications, Introductions, Volume Endings, etc.	1.5.3, 2
	16. Page Numbering	1.10, 1.14
	17. Centered and Cell 5 Headings	4
	18. Paragraphs	1.8, 4.8
	19. Omissions of Copy; Editing	6.2, 6.4
	20. Blank Lines in Print	Appendix C
Rule IX		
	32. Poetry	13.1-13.7, 15.5
	33. Scansion and Stress	13.9
Appendix A— Special Formats		
	5. Tabular Material	11
	6. Test Materials	20
	7. Outlines	8.9
	8. Plays and other Dramatic Materials	14
	9. Special Symbols Page (partial deletion—see below)	2.5.2-2.5.3
	10. Transcriber's Notes Page	2.6

EBAE Provisions Retained

In the listing above, only the indicated sections of Rules I, Rule II, and Appendix A of EBAE are replaced. The other parts of these rules are still in effect. Although Appendix A-1, A-2, A-3, and A-4 deal with formatting, they remain applicable for now. The special formats described in these paragraphs (Termination lines to separate magazine articles, asterisks for breaks in context, and, more rarely, space saving techniques for poetry and prose) are occasionally still used in the transcription of leisure reading material and are not covered in *Braille Formats 2011*.

EBAE rules II (Special Braille Composition Signs), IV (Asterisk, Footnotes, References), and V (Anglicized and Foreign Words, Accent Sign, Diphthongs, Foreign Languages) contain conflicts with *Braille Formats 2011* but are retained in EBAE. To change these would have required adding new symbols to EBAE. Transcriptions of textbooks and educational materials should follow *Braille Formats 2011*.

The literary section of the BANA 2007 Update is still applicable. These pages can be obtained from

<http://www.brailleauthority.org/literary/literary.html>.

Computer Braille Code

EBAE Appendix C-3 is retained, but it is strongly emphasized that C-3 is only a very basic summary and does not include enough information for correct use of Computer Braille Code (CBC) when transcribing anything more extensive than incidental electronic addresses, filenames and the like. The most current version of the Computer Braille Code should be referenced for transcription of CBC and can be downloaded from <http://www.brailleauthority.org/cbc/cbc.html>. The *Braille Formats 2011* provisions for Computer Braille Code symbols on the special symbols page should be followed (see below).

Foreign Language Material

Because of the differences between EBAE and *Braille Formats* regarding transcription of foreign language material, the references in EBAE to "See Braille Formats" regarding foreign language are not applicable; the entire transcription should be done according to either EBAE provisions or *Braille Formats* provisions as appropriate.

Foreign Language Guidelines for Braille Transcription will soon be available and will become the primary source for information on transcribing foreign language material.

Special Symbols Page

The **symbols** to be listed on the Special Symbols Page **are retained as written in EBAE**. However, the **format** given in 2.5.2 and 2.5.3 of ***Braille Formats 2011*** is to be followed for formatting the special symbols page. For convenience, the retained text from EBAE Appendix A-9 (incorporating the 2007 Updates and eliminating a symbol no longer in use) is reproduced below.

Special Symbols Page: Include a special symbols page following the title page in each braille volume listing special symbols which are encountered in that volume. These should include: symbols which have been devised or assigned special usage; symbols from other braille codes, e.g. Nemeth, Music, Computer Braille Code; all symbols required by English Braille, American Edition to be listed on the special symbols page. These are: accent sign, ampersand, asterisk, at sign, copyright, ditto sign, euro(s), line sign, print symbol indicator, registered trademark, trademark, slash, termination sign, scansion and stress signs, end of foot sign, caesura sign, diacritic marks, phonetic symbols, Spanish punctuation marks, non-Latin letter indicator, letter sign used before words printed in a non-Latin alphabet, and Greek and other non-Latin alphabet letters and other special signs for that language.